HERNANIKO UDALA

Iragarkia

Uztailaren 5eko 11/1989 Gipuzkoako Hazienda Lokalen Foru Araua erregutzailearen eraginez eta horrekin bat eginez, jendaurrean jartzeko epea igarota, behin betikoa egin da 2014ko otsailaren 25eko Udaleko Osoko Bilkurak hartutako hasierako Zerga Ordenantzen aldaketaren akordioa. Aldaturiko testu osoak honela dio:

11. «HERNANI» MUSIKA ESKOLA PUBLIKOA

Proposamena: Ikasturte honetan tarifak %5 igotzea

2014/2015 IKASTURTEKO TASAK:

Maila Irakasgaia	*Hernanin erroldatuek*	*Hernanin errold. gabe.*
1. Hastapena	211,05	253,26
2. Soinu-tresna (txalaparta ezik)	315	378
Txalaparta	157,50	189
Talde instrumentala edo abesbatza	63	75,60
panderoa	63	75,60
Lengoaia Musikala	63	75,60
Musika Hezkuntza	31,50	37,80
3. Soinu-tresna	378	453,60
Txalaparta	204,75	245,70
Talde instrumentala edo abesbatza	78,75	94,50
Musikaren teknika lagungarriak	378	453,60
4. Soinu-tresna	441	529,20
Talde instrumentala edo abesbatza	78,75	94,50
Musikaren teknika lagungarriak	378	453,60

Tarifa ezartzeko arauak:

1. Ordainketa ondorengo eran egingo da:

— %34a interesatuak esaten duen kontu korrontetik hartuko zaio, matrikula egin aurretik.

— %33a kontu korronte beretik, abenduaren hasieran.

— beste %33a kontu korronte beretik, martxoaren hasieran

2. Ikasturtean zehar, ikasle guztiek egindako matrikularen arabera dagokien prezio osoa ordaindu beharko dute.

3. Edozein ikastaro edo klasetan baja hartu behar dela jakinaraziz gero ez dira kuotak itzuliko edo ezabatuko. Honen salbuespena izan daitezke norberaren gaixotasun larriak kurtso erdia baina iraupen luzeagokoen kasuak. Salbuespen hau Tokiko Gobernu Batzarrak erabakiko du, eta horretarako ezinbestekoa da agiri-medikuak frogatzea alegatutako gaixotasuna.

4. Hasitako ikasturtearen lehen hiruhilabetekoan matrikulatzen den ikasleak zerbitzua hartzen hasi denetik egutegia bukatu arte dauden hilabete kopuruaren arabera proportzionalki ordainduko du ordaindu beharreko prezioa.

5. Onura fiskalak: Tasaren Ordenantzaren 7. artikulua aplikatuko da.

AYUNTAMIENTO DE HERNANI

Anuncio

De conformidad con lo establecido en la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, una vez transcurrido el plazo de exposición al público del acuerdo provisional adoptado por el Pleno de la Corporación en fechas 25 de febrero de 2014, se acuerda elevar a definitiva, la modificación de la Ordenanza Fiscal de las Tasas por prestación de servicios públicos y realización de actividades: Escuela de Música Pública «Hernani» y Kantuz Musika Eskola; Cursos del área de Cultura; Euskaltegi Municipal, Servicios del Polideportivo Municipal de Hernani publicándose el texto íntegro del acuerdo adoptado:

11. «HERNANI» MUSIKA ESKOLA PUBLIKOA

Propuesta: 5% de subida de tarifas.

CURSO 2014/2015:

Nivel Temas	*Empadronados en Hernani*	*No empadr. en Hernani*
1 . Iniciación	211,05	253,26
2. Instrumento (excepto txalaparta)	315	378
Txalaparta	157,50	189
Grupo instrumental o coro	63	75,60
Panderoa	63	75,60
Lenguaje musical	63	75,60
Educacion Musical	31,50	37,80
3. Instrumento musical	378	453,60
Txalaparta	204,75	245,70
Grupo instrumental o coro	78,75	94,50
Musikaren teknika lagungarriak	378	453,60
4. Instrumento musical	441	529,20
Grupo instrumental o coro	78,75	94,50
Musikaren teknika lagungarriak	378	453,60

Normas de aplicación de la tarifa:

1. El pago de tasas se realizara de la siguiente forma:

— Pago del 34% del importe total en la cuenta corriente que se facilite al interesado, como requisito previo a la matriculación.

— Cargo de un 33% a principios del mes de diciembre.

— Cargo del restante 33% a principios de marzo

2. Una vez iniciado el cursillo, todos los alumnos deberán abonar el importe completo de la tasa que les corresponda, de conformidad con la matrícula realizada.

3. En cualquier curso o clase que notifiquen la baja no se les devolverá o anulará la cuota. La única excepción a este supuesto serán aquellos casos de enfermedad grave cuya duración se acredite que es similar o superior a la de la mitad del curso. La decisión sobre la baja la tomará la Junta de Gobierno Local y será imprescindible acreditar la enfermedad alegada mediante informe médico.

4. Quien se incorpore al curso en el primer trimestre, abonará la cantidad que proporcionalmente le corresponda, desde el comienzo hasta el final de cuantos meses vaya a recibir el servicio.

5. Bonificaciones fiscales: Se aplicara el artículo 7 de la ordenanza de tasas.

1.1. «KANTUZ» MUSIKA ESKOLA

«KANTUZ» MUSIKA ESKOLA
2014/15 IKASTURTEKO TASAK:

Proposamena: Ikasturte honetan tarifak %5 igotzea.

	€
Hernanin bizi direnak	228,58
Hernanin bizi ez direnak	274,30

Tarifa ezartzeko arauak:

1. Ordainketa ondorengo eran egingo da:

— %34a interesatuak esaten duen kontu korrontetik hartuko zaio, matrikula egin aurretik.

— %33a kontu korronte beretik, abenduaren hasieran.

— beste %33a kontu korronte beretik, martxoaren hasieran

2. Ikasturtean zehar, ikasle guztiek egindako matrikularen arabera dagokien prezio osoa ordaindu beharko dute.

3. Edozein ikastaro edo klasetan baja hartu behar dela jakinaraziz gero ez dira kuotak itzuliko edo ezabatuko. Honen salbuespena izan daitezke norberaren gaixotasun larriak kurtso erdia baina iraupen luzeagokoen kasuak. Salbuespen hau Tokiko Gobernu Batzarrak erabakiko du, eta horretarako ezinbestekoa da agiri-medikuak frogatzea alegatutako gaixotasuna.

4. Hasitako ikasturtearen lehen hiruhilabetekoan matrikulatzen den ikasleak zerbitzua hartzen hasi denetik egutegia bukatu arte dauden hilabete kopuruaren arabera proportzionalki ordainduko du ordaindu beharreko prezioa.

5. Onura fiskalak: Tasaren Ordenantzaren 7. artikulua aplikatuko da.

12. KULTURA SAILEKO IKASTAROAK

Igoerarik gabe 2013/2014 tasak mantentzen dira.

2014/2015 kuotak:

	€
1. Hernanin bizi direnentzat:	
HELDUAK	
Urria/ekaina (2 egun astean, guztira 4 ordu)	262,00
Urria/ekaina (2 egun astean, guztira 3 ordu)	197,00
Urria/ekaina (egun 1 astean, 3 ordu)	197,00
Urria/ekaina (egun 1 astean, 2,5 ordu)	164,00
Urria/ekaina(egun 1 astean, 2 ordu)	129,00
Urria/ekaina(egun 1 astean, 1,5 ordu)	96,00
— 72 ordukoak	140,00
— 60 ordukoak	116,00
— 40 ordukoak	77,00
— 15 eta 30 ordu bitartekoak	60,00
— 15 ordu baino gutxiagokoak	33,00
HAURRAK (14 urte bitarte)	
Urria/maiatza (3 ordu astean)	127,00
Urria/maiatza (2 ordu astean)	86,00
Urria/maiatza (1, 5 ordu astean)	64,00
15 eta 30 ordu bitartekoak	38,00

1.1. KANTUZ MUSIKA ESKOLA

2. KANTUZ MUSIKA ESKOLA
TARIFAS PAR EL CURSO 2014/2015:

Propuesta: 5% de subida de tarifas.

	€
Residentes en Hernani	228,58
No residentes en Hernani	274,30

Normas de aplicación de la tarifa:

1. Formas de pago. El pago se realizará en tres partes

— El 34% antes de formalizar la matrícula.

— El 33% a primeros de diciembre.

— El 33% a primeros de marzo.

2. Una vez hecha la inscripción, se pagará la matrícula entera.

3. Devolución de la matrícula. Sólo en estos dos casos se devolverá la cuantía de la matrícula: Si, por enfermedad, se diera de baja durante la primera semana del curso. En caso de enfermedad grave cuya duración supere la mitad del curso. La decisión sobre la baja la tomará la Junta de Gobierno Local y será imprescindible acreditar la enfermedad alegada mediante informe médico.

4. Pagar sólo parte de la matrícula: Quien se incorpare al curso en el primer trimestre, abonará la cantidad que proporcionalmente le corresponda.

5. Bonificación fiscal: En función de los ingresos de la unidad familiar, existen bonificaciones fiscales. Su aplicación viene recogida en el artículo 7 de la Ordenanza Fiscal.

12. CURSOS-CURSILLOS IMPARTIDOS EN BITERI KULTUR ETXEA

Se mantienen las tasas del curso 2013/2014.

Curso 2014/2015

	€
Para residentes en Hernani:	
ADULTOS	
Octubre/junio (2 días/semana, total 4 horas)	262,00
Octubre/junio (2 días/semana, total 3 horas)	197,00
Octubre /junio (1 día semana, 3 horas)	197,00
Octubre/junio (1 día/semana, 2,5 horas)	164,00
Octubre/junio (1 día/semana, 2 horas)	129,00
Octubre/junio (1 día/semana, 1,5 horas)	96,00
— 72 horas	140,00
— 60 horas	116,00
— 40 horas	77,00
— entre 15 y 30 horas	60,00
— menos de 15 horas	33,00
INFANTIL (Hasta 14 años)	
Oct./mayo (3 horas/semana)	127,00
Oct./mayo (2 horas/semana)	86,00
Oct./mayo (1,5 horas /semana)	64,00
Entre 15 y 30 horas	38,00

2. Hernanin bizi ez diren ikasleek honako kopuru hauek ordainduko dituzte matrikularengatik.

	€
HELDUAK	
Urria/ekaina (2 egun astean, guztira 4 ordu)	342,00
Urria/ekaina (2 egun astean, guztira 3 ordu)	260,00
Urria/ekaina (egun 1 astean, 3 ordu)	260,00
Urria/ekaina (egun 1 astean, 2,5 ordu)	216,00
Urria/ekaina (egun 1 astean, 2 ordu)	172,00
Urria/ekaina (egun 1 astean, 1,5 ordu)	125,00
— 72 ordukoak	181,00
— 60 ordukoak	153,00
— 40 ordukoak	103,00
— 15 eta 30 ordu bitartekoak	76,00
— 15 ordu baino gutxiagokoak	40,00
HAURRAK (14 urte bitarte)	
Urria/maiatza (3 ordu astean)	164,00
Urria/maiatza (2 ordu astean)	111,00
Urria/maiatza (1, 5 ordu astean)	85,00
15 eta 30 ordu bitartekoak	50,00

Tarifa aplikatzeko arauak:

1. Ordainketa ondorengo era honetan egin daiteke:

— Ordainketa bakarra matrikula egin aurretik, interesatuak ematen duen kontu korrontean.

— Edota, hiru ordainketa:

a) ordainketa osoaren %34a matrikula egin aurretik, interesatuak ematen duen kontu korrontean.

b) beste %33a abenduaren hasieran, interesatuak ematen duen kontu korrontean.

c) Beste %33a martxoaren hasieran, interesatuak ematen duen kontu korrontean.

2. Ikastaroa hasiz gero ikasle guztiek egindako matrikularen arabera dagokien tarifa osoa ordaindu beharko dute. Edozein ikastaro edo klasetan baja hartu behar dela jakinaraziz gero ez dira kuotak itzuliko edo ezabatuko. Honen salbuespena izan daitezke norberaren gaixotasun larriak kurtso erdia baina iraupen luzeagokoen kasuak. Salbuespen hau Tokiko Gobernu Batzarrak erabakiko du, eta horretarako ezinbestekoa da agiri-medikuak frogatzea alegatutako gaixotasuna.

3. Ikasturte hasieran matrikula honako kasu hauetan itzuliko da:

1.— 1 Ikasleren bat lehendabiziko astean lanean hasten bada, baldin eta lanean hasi den enpresaren egiaztagiriaren bidez egiaztatzen badu (enpresaren zigilua beharrezkoa da).

2.— Lehendabiziko astean ikasleak gaixotasunen bat dela eta baja ematen badu, aurreko puntuan egindako salbuespen bera egingo da, baina medikuaren egiaztagiri ofiziala aurkeztu beharko du.

3.— Ikasleak aukeratutako ordutegian taldea osatuko ez balitz.

2. Los alumnos no residentes en Hernani abonarán los siguientes importes en concepto de matrícula

	€
ADULTOS	
Octubre/junio (2 días/semana, total 4 horas)	342,00
Octubre/junio (2 días/semana, total 3 horas)	260,00
Octubre/junio (1 día/ semana, 3 horas)	260,00
Octubre/junio (1 día/semana, 2,5 horas)	216,00
Octubre/junio (1 día/semana, 2 horas)	172,00
Octubre/junio (1 día/semana, 1,5 horas)	125,00
— 72 horas	181,00
— 60 horas	153,00
— 40 horas	103,00
— entre 15 y 30 horas	76,00
— menos de 15 horas	40,00
INFANTIL (Hasta 14 años)	
Oct./mayo (3 horas/semana)	164,00
Oct./mayo (2 horas/semana)	111,00
Oct./mayo (1,5 horas /semana)	85,00
entre 15 y 30 horas	50,00

Normas de aplicación de la tarifa:

1. El abono de la tarifa se puede realizar de la siguiente forma:

— Un único pago en la cuenta corriente que facilite la persona interesada, como requisito previo a la matriculación.

— O tres pagos siendo

a) Pago del 34% del importe total en la cuenta corriente que facilite la persona interesada, como requisito previo a la matriculación.

b) Cargo de un 33% a principios del mes de diciembre, en la cuenta corriente que facilite la persona interesada en el momento de la matrícula.

c) Cargo del restante 33% a principios del mes de marzo, en la cuenta corriente que facilite la persona interesada en el momento de la matrícula.

2. Una vez iniciado el cursillo, todo el alumnado deberá abonar el importe completo de la matrícula que les corresponda, de conformidad con la matrícula realizada. En cualquier curso o clase que notifiquen la baja no se les devolverá o anulará la cuota. La única excepción a este supuesto serán aquellos casos de enfermedad grave cuya duración se acredite que es similar o superior a la de la mitad del curso. La decisión sobre la baja la tomará la Junta de Gobierno Local y será imprescindible acreditar la enfermedad alegada mediante informe médico.

3. Al comienzo de curso la matrícula se devolverá en los siguientes casos:

1.— En el caso de que durante la primera semana de clase la persona interesada empiece a trabajar, siempre que se avise de tal circunstancia mediante justificante con sello de la empresa a la que se ha incorporado.

2.— Si se causa baja por enfermedad durante la primera semana de clase, siempre que presente un justificante médico oficial.

3.— Si en el horario solicitado no se ha completado grupo.

4. Ikaslea ikastaroa beranduago hasi beharrean badago ¾bere errua ez den arrazoiren bat tarteko?, dagokion matrikula kopuruaren zati proportzionala ordainduko du.

5. Onura fiskalak: Ordenantzaren 7. artikulua aplikatuko da.

13. UDAL EUSKALTEGIA

A) Hauek izango dira 2014/2015 ikasturtean aplikatuko diren tarifak:

4. Caso de que por motivos no imputables a la persona interesada, comience el curso con posterioridad a su inicio, abonará la parte proporcional de matrícula que corresponda.

5. Beneficios fiscales: Se aplicarán los beneficios fiscales establecidos en el artículo 7 de la ordenanza.

13. EUSKALTEGI MUNICIPAL

A) Las tarifas a aplicar durante el curso 2013/2014, serán las siguientes:

	10 ordu/astean Eta autoikaskuntza 10 horas semanales y auto-aprendizaje	*8 ordu/astean 8 horas semanales*	*7 ordu eta erdi astean 7 horas y media semanales*	*6 ordu/astean 6 horas semanales*	*5 ordu astean 5 horas semanales*
Ikasturte osoa Curso completo	456,85 €	365,50 €	342,64 €	274 €	228,42 €
Bigarren hiruhilekoan Matriculados el 2º trimestre	304,56 €	243,66 €	228,42 €	182,66 €	152,28 €
Hirugarren hiruhilekoan Matriculados el último trimestre	152,28 €	121,83 €	114,21 €	91,33 €	76,14 €

Beste modulu guztietako kostua 1,43 €/orduko izango da (ikasmateriala barne).

B) Matrikulak ordaintzeko arauak:

B.1. Matrikula ordaintzea helbideratu egingo da; beraz, ikasleari kontu korrontea eskatuko zaio.

B.2. Matrikularen ordainketa honela egingo da:

Ikastaldi osoan matrikulatzen den ikasleari matrikula hiru zatitan kobratuko zaio, honako data hauetan:

1. Klaseak hasitakoan, urrian, %34.

2. Abenduan %33.

3. Otsailean %33.

1. hiruhilekoan, urtarrilean, matrikulatzen den ikasleari matrikula hiru zatitan kobratuko zaio, honako data hauetan:

1. Klaseak hasitakoan, urtarrilean, %34.

2. Otsailean %33.

3. Apirilean %33.

3. hiruhilekoan, Aste Sainduaren ondoren, matrikulatzen den ikasleari matrikula bi zatitan kobratuko zaio, honako data hauetan:

1. Klaseak hasitakoan, apirilean, %50.

2. Maiatzean %50.

C) . Matrikularen itzulketa.

Matrikula honako kasu hauetan itzuliko da:

— Gaixotasun arrazoiak.

1. Lehendabiziko astean ikasleak, gaixotasun bat dela eta, baja ematen badu, medikuaren egiaztagiri ofizialaren bidez frogatu behar du.

Cualquier otro módulo tendrá un coste de 1,43 euros/hora (material incluido).

B) Normas de aplicación de la tarifa:

B.1. El cobro de la matrícula se hará efectivo mediante domiciliación bancaria, para lo cual se solicitará al alumno una cuenta bancaria.

B.2. El abono de la matrícula se realizará de la siguiente manera:

los recibos de los/las alumn@s matriculados durante el curso completo serán cargados en cuenta en tres plazos, en las fechas que siguen:

1. Comenzado el curso, en octubre: 34%.

2. En diciembre: %33.

3. En febrero: %33.

Los recibos de los/las alumn@s matriculados durante el 2.º trimestre serán cargados en cuenta en tres plazos, en las fechas que siguen:

1. Comenzado el curso, en enero: 34%.

2. En febrero: %33.

3. En abril: %33.

Los recibos de los/las alumn@s matriculados durante el tercer trimestre serán cargados en cuenta en dos plazos, en las fechas que siguen:

1. Comenzado el curso, en abril: 50%.

2. En mayo: 50%.

C. Devolución de matrícula.

La matrícula se devolverá en los casos siguientes.

C. 1 Por causas de enfermedad

1. Si el/la alumn@ causa baja por enfermedad personal durante la primera semana de clase, siempre que presente un justificante médico oficial.

2. Norberaren gaixotasun larria kurtso erdia baino iraupen luzeagokoen kasuak. Ezinbestekoa izango da agiri-medikuaren bidez frogatzea alegatutako gaixotasuna. Erabakia Tokiko Gobernu Batzarrak hartuko du.

— Laneko arrazoiak.

Ikasleren bat lanean hasten bada, enpresaren ziurtagiriaren bidez egiaztatu beharko du, enpresaren zigilua beharrezkoa izango da.

— Euskaltegiaren funtzionamendutik eratorritako kasuak.

1. Ikasleak nahi duen ordutegian talderik osatu ez bada eta beste ordutegi batean ezin badu.

2. Ikaslea maila batean hasi ondoren, beste maila batean egotea komeni zaiola konturatu bagara, eta ordutegi horretan dagokion mailako talderik ez badauka edota beste aukerak baztertzen baditu, ordaindutakoa itzuli egingo zaio.

D) . Diru-laguntzetarako eskubidea

— Arrazoia edozein dela ere, ikasleak diru-laguntzetarako eskubidea izango du baja izan arren, baldin eta diru-laguntza eskuratzeko baldintzak betetzen baditu. Diru-laguntzetarako baldintzetako bat asistentzia da: Ikaslea matrikulatu denetik baja idatziz jakinarazi duen arteko epean izan duen asistentzia hartuko da aintzat diru-laguntza eskuratzeko.

16. «HERNANIKO UDAL KIROLDEGIKO ZERBITZUAK ERABILTZEA

2014ko ekainaren 1etik aurrera

a) Kiroldegian abonatutakoek eta Astigarragakoek uda garaiko Hernaniko Udal Jolas Igerilekua erabiltzeagatiko ordaindu beharreko gehigarria:

	€
Familiarra	71,40
Banakakoa	47,20
Adintxikikoa	31,20

b) Udako denboraldiko abonuak Hernaniko Udal Jolas Igerilekuan:

	€
Familiarra	141,80
Banakakoa	93,35
Adintxikikoa	57,60

d) Hernaniko Udal Jolas Igerilekuko erabiltzeentzako sarrerak:

	€
Abonu gabekoak:	
18 urtez behekoa	5,00
18 urtez gorakoa	7,30
3 urtez behekoa	2,40

e) Umeen taldeentzako sarrerak, Hernaniko Udal Jolas Igerilekuan 10 haur sartzen diren bakoitzeko, begirale bat dohain.

Haur kopurua taldean	*Abonu gabekoak*
11 - 20	4,70
21 - 40	4,50
41 - 80	4,30

2. En caso de enfermedad personal grave que se prolongue durante más de la mitad del curso. Será imprescindible justificar la enfermedad alegada mediante documento médico oficial. En tal caso la decisión será tomada por la Comisión de Gobierno Local.

— Por causas de trabajo

En el caso de que durante la primera semana de clase el/la alumn@ empiece a trabajar, siempre que se avise de tal circunstancia mediante justificante con sello de la empresa a la que se ha incorporado.

— Por causas imputables al funcionamiento del centro. Dichas causas son:

1. Si en el horario solicitado no se ha completado grupo y en los horarios disponibles el/la alumn@ no puede.

2. Si se observa que un/una alumn@ ha comenzado en un nivel que no le corresponde y en el horario solicitado no hay un grupo del nivel apropiado.

D. Derecho al beca:

Cualquiera que fuera la razón de la baja el/la alumn@ podrá optar a la beca, siempre y cuando cumpla los requisitos para ello. Siendo la asistencia uno de los requisitos para optar a la beca, la misma se contabilizará desde que el/la alumn@ se haya matriculado hasta que notifique por escrito la baja.

16. UTILLIZACION DE LOS SERVICIOS DEL POLIDEPORTIVO MUNICIPAL DE HERNANI

A partir de junio del 2014.

a) Suplemento para abonados al polideportivo y Astigarraga por temporada verano piscinas de ocio y recreación:

	€
Familiar	71,40
Individual	47,20
Menor	31,20

b) Abonos para temporada verano piscinas de ocio y recreación:

	€
Familiar	141,80
Individual	93,35
Menor	57,60

d) Servicios a usuarios: Entradas individuales en la piscina de ocio y recreo:

	€
Abonatu gabekoak:	
Entrada mayor 18 años,	7,30
Entrada menor 18 años,	5,00
Entrada menor de 3 años	2,40

e) Entradas grupos de niños en la piscina de ocio y recreo. Por cada 10 niños que entren 1 entrada gratis para monitor.

N.º de niños en el grupo	*Entrada por cada niño*
11-20	4,70
21-40	4,50
41-80	4,30

f) Abonatuentzako ikastaroak:

	€
— Hilerokoak: 2014ko Irailetik 2015ko abuztura	
Jaioberrientzako igeriketa, astean 2 egun	48,30
3-4 urte bitarteko haurrentzako igeriketa, astean 3 egun	88,90
3-4 urte bitarteko haurrentzako igeriketa, astean 2 egun	59,30
3-4 urte bitarteko haurrentzako igeriketa, astean egun 1	29,60
5 urtetik gorako hasiberrientzako igeriketa, astean 5 egun	77,20
5 urtetik gorako hasiberrientzako igeriketa, astean 3 egun	47,40
5 urtetik gorako hasiberrientzako igeriketa, astean 2 egun	31,60
Ur-ekintzak eta igeri eskola, astean 2 egun	24,10
Ur ekintzak, astean egun 1	12,05
Mantentze ig. eta Aqua-gyma, astean 3 egun	35,60
Mantentze ig. eta Aqua-gyma, astean 2egun	24,10
Hastapena (helduak), astean 5 egun	77,70
Haurgintza igeriketa	45,60
Bizkarrezurra	45,60
10 hilabetekoak: 2014ko irailetik 2015ko ekainera:	
Astean 150 minutu	315,10
Astean 100 minutu	212,10
Astean 50 minutu	103,60
Indoor walking-a, B. Training-a, Pilatesa. (2 egun) ..	350,30
Indoor walking-a, B. Training-a, Pilatesa,.(Egun 1)	179,30
3. adina	57,60

g) Abonatu gabeentzako hileroko ikastaroak:

	€
Hilerokoak: 2014ko Irailetik 2015ko abuztura	
Jaioberrientzako igeriketa, astean 2 egun	96,70
3-4 urte bitarteko haur. igeriketa, astean 2 egun	97,45
3-4 urte bitarteko haur. igeriketa, astean 3 egun	146,20
3-4 urte bitarteko haur. igeriketa astean egun 1	48,80
5 urtetik gorako hasib. igeriketa, astean 5 egun	127,40
5 urtetik gorako hasib. igeriketa, astean 3 egun	74,65
5 urtetik gorako hasib. igeriketa, astean 2 egun	49,75
Hastapena (helduak)	95,70
Haurgintza igeriketa	74,05
Bizkarrezurra	74,05
Besterik:	
Muskulazio programa	11,70
Muskulazio programaren kontrola	5,80

Ikastaro horietako edozeinen iraupena luzatuko balitz, edota jarduera hasteko eguna baino hilabete beranduago hasiko balitz, izena emateko tasagatik ordaindu beharrekoa ikastaro osoagatik ordaindu beharreko tasaren zati proportzionala izango da.

h) Udako jarduerak´(uztaila eta abuztua)

	€
Aerobika, Ziklo indoor, eta abar 3 egun	31,50
I. walking-a, pilatesa, body training-a, tenisa 3 egun	53,90
I. walking-a, pilatesa, body training-a, tenisa 2 egun	35,90

f) Cursillos abonados:

	€
— Mensuales: Desde setiembre del 2014 a agosto del 2015	
Natación bebés, 2 dias semana	48,30
Natación 3-4 años 3 días semana	88,90
Natación 3-4 años 2 días semana	59,30
Natación 3-4 años 1día semana	29,60
Natación iniciación mayores de 5 años, 5 días semana	77,20
Natación iniciación mayores de 5 años, 3 días semana	47,40
Natación iniciación mayores de 5 años, 3 días semana	31,60
Actividades acuáticas y escuela de natación, 2 días semana	24,10
Actividades acuáticas, 1 día semana	12,05
Natación mantenimiento y Aqua-gym, 3 días semana	35,60
Natación mantenimiento y Aqua-gym, 2 días semana	24,10
Natación inciación adultos, 5 días semana	77,70
Matronatación, 2 días semana	45,60
Columna vertebral, 2 días semana	45,60
Temporada 10 meses: Setiembre 2014 a junio 2015:	
Cursillos de 150 minutos semanales	315,10
Cursillos de 100 minutos semanales	212,10
Cursillos de 50 minutos semanales	103,60
Indoor walking, B. Training, Conbinado, Pilates (2 días)	350,30
Indoor walking, B. Training, Conbinado, Pilates. (1 día)	179,30
Tercera edad	57,60

Cursillos para no abonados:

	€
Mensuales: Setiembre 2014 a agosto 2015	
Jaioberrientzako igeriketa, astean 2 egun	96,70
3-4 urte bitarteko haur. igeriketa, astean 2 egun	146,20
3-4 urte bitarteko haur. igeriketa, astean 3 egun	97,45
3-4 urte bitarteko haur. igeriketa astean egun 1	48,80
5 urtetik gorako hasib. igeriketa, astean 5 egun	127,40
5 urtetik gorako hasib. igeriketa, astean 3 egun	74,65
5 urtetik gorako hasib. igeriketa, astean 2 egun	49,75
Hastapena (helduak)	95,70
Haurgintza igeriketa	74,05
Bizkarrezurra	74,05
Otros:	
Programa de musculación	11,70
Control programa de musculación	5,80

En caso de prolongación de la duración de cualquiera de estos cursillos, o de su inicio en un mes posterior al del inicio de la actividad, la tasa a abonar por la inscripción será la parte proporcional correspondiente de la totalidad de la tasa total del cursillo.

h) Actvidades de verano ´(Julio y agosto de 2014)

	€
Aerobik, Ziklo indoor o similares, 3 días semana	31,50
I. walking, pilates, body training, tenis, 3 días semana	53,90
I. walking, pilates, body training, tenis, 2 días semana	35,90

m) Tarifak aplikatzeko araua:

1. Ikastaroetan izena ematea

Ikastaroetan izena ematea era honetara ordaindu behar da:

Hilabeteko ikastaroak:

Kuotaren %100 ordaindu behar da izena ematerakoan. Ordainketak Udalaren kontu korrontean egin behar dira, eta ordainagiriak kiroldegiko bulegoetan aurkeztu behar dira. Ordainketak kreditu-txartelarekin ere egin daitezke.

Iraupen luzeko ikastaroak:

3-4 urtekoentzako igeriketa ikastaroak: Ikastaroaren kuotaren %50, izena ematean; ordainketa Udalaren edozein kontu korrontetan egin eta ordainagiria aurkeztu behar da, edota kreditu-txartelaz egin.

Kuotaren gainerakoa, %50, ikastaroaren bigarren hilean, aurrean aipatu den moduan

Gainerako ikastaroak (iraila-ekaina; urria-ekaina):

Iraupen luzeko ikastaroen kuotak modu hauetan ordain daitezke:

Ordainketa bakarra: Kuotaren %100 izena ematean ordainduko da. Ordainketa dagokion zenbatekoa Udalaren kontuetan sartuz egingo da, gero horren ordainagiria aurkeztu beharko delarik, edo kreditu txartelaren bidez.

Izena behin jarduera hasita ematen denean dagokion parte proportzionala ordainduko da, altaren dataren arabera. Horretarako, lehenengo hilabeteko kuota kalkulatzeko hilabete osokotzat hartuko dira 1etik 15era egindako izen-emateak eta hilabete erdikotzat 16tik 31ra egindakoak.

Zatikako ordainketa: Oro har, ikastaro guztietarako ordainketa bankuan edo aurrezki kutxan helbideratuz egingo da. Kuota bost zatitan ordainduko da, bakoitza ikastaroaren kuota osoaren %20koa. Lehenengo hiru zatiak abenduaren 31 baino lehen fakturatuko dira eta gainontzeko biak hurrengo urteko martxoaren 31 baino lehen.

Izena behin jarduera hasita ematen denean, kuota zatitu ahal izango da jarduera fakturatzeko geratzen diren zatietan. Zati bakoitzaren zenbatekoa talde osoarentzat ezarrita dagoena izango da, lehenengoa izan ezik, honetan alta-dataren arabera ordainduko baita dagokion zatia, kontuan izanda lehenengo hilabeteko kuota kalkulatzeko hilabete osokotzat hartuko direla 1etik 15era egindako izen-emateak eta hilabete erdikotzat 16tik 31ra egindakoak.

Pilates, Indoor-Wolkin, Body-Training, GAP-Bosu, Konbinatu eta honelakoetan, kobrantza jarduerak irauten duen hilabete kopuruan zatituko da, kontuan izanda lehenengo hilabeteko kuota kalkulatzeko hilabete osokotzat hartuko direla 1etik 15era egindako izen-emateak eta hilabete erdikotzat 16tik 31ra egindakoak.

m) normas de aplicación de tarifas

1. Inscripciones cursillos

Las inscripciones de cursillos se abonaran de la siguiente manera:

Cursillos de un mes:

100% de la cuota al inscribirse, pagos que se efectuaran mediante ingreso en las cuentas corrientes del Ayuntamiento y posterior entrega del abonaré correspondiente en las oficinas del Polideportivo o enviando el documento a la dirección de correo electrónico kirola@hernani.net o al número de fax 943.330.821, o mediante tarjetas de crédito, o mediante domiciliación bancaria

Cursillos de larga duración

Cursillos de natación 3-4 años: 50% de la cuota total del cursillo en el momento de inscripción mediante ingreso en cualquiera de las cuentas corrientes del Ayuntamiento y entrega del abonaré o con tarjetas de crédito, o mediante domiciliación bancaria.

El resto de la cuota, 50%, en el segundo mes del cursillo, de igual forma que el primer pago

Resto Cursillos (setiembre-junio; octubre-junio):

El pago de las cuotas de los cursillos de larga duración se podrá efectuar de las siguientes formas:

Pago único: 100% de la cuota en el momento de formalizar la inscripción. El Pago se efectuará mediante ingreso del importe correspondiente en las cuentas del Ayuntamiento y presentación del justificante o enviando el documento a la dirección de correo electrónico kirola@hernani.net o al número de fax 943.330.821 o mediante tarjeta de crédito.

Cuando la inscripción se realice una vez comenzada la actividad se abonará la parte proporcional dependiendo de la fecha de alta, teniendo en cuenta que para calcular la cuota del primer mes se contará como mes completo las inscripciones realizadas del día 1 al 15 y como medio mes las inscripciones realizadas del 16 al 31 del mes.

Pago Fraccionado: Para todos los cursos en general, se realizará mediante domiciliación del pago en alguna entidad de ahorro o bancaria, abonándose la cuota en cinco fracciones correspondientes cada una de ellas al 20% de la cuota total del cursillo Facturándose las tres primeras fracciones antes del 31 de diciembre del año del comienzo de curso y las dos restantes antes del 31 de marzo del siguiente año.

Cuando la inscripción se realice una vez comenzada la actividad, el número de fracciones en las que podrá fraccionar la cuota será el que reste por facturar en la actividad. Siendo las cantidades de cada fracción las establecidas para todo el grupo, excepto la primera en la que se abonará la parte que corresponda dependiendo de la fecha de alta, teniendo en cuenta que para calcular la cuota del primer mes se contará como mes completo las inscripciones realizadas del día 1 al 15 y como medio mes las inscripciones realizadas del 16 al 31 del mes.

En los casos de actividades como Pilates, Indoor-Wolkin, Body-Training, GAP-Bosu, Combinadas o de similares características, los cobros se fraccionaran en el mismo numero de meses que dure la actividad, teniendo en cuenta que para calcular la cuota del primer mes se contará como mes completo las inscripciones realizadas del día 1 al 15 y como medio mes las inscripciones realizadas del 16 al 31 del mes.

Iraupen luzeko ikastaroetan izena ematea, ordaintzeko aukeratu den bidea edozein izanda ere, ikastaro osorako dela ulertuko da eta, ondorioz, ordainketa-zati guztiak ordaindu behar dira, ikastarora joan ala ez kontuan izan gabe.

Zatiren bat ez ordaintzeak hori kobratzeko espedientea irekitzea ekarriko du. Espedientea irekitzen denetik eta amaitzen den arte, abonatuak eskubide guztiak galduko ditu.

2. Itzulketak - Bajak.

Kiroldegiko abonuak: Abonua indargabetzen denean, ez da dirurik itzuli edo konpentsatuko. Abonua indargabetzea Udal Kiroldegiaren arrazoiz gertatu denean baino ez da itzuliko edo konpentsatuko ordaindutakoa.

Hilabeteko ikastaroak: Behin ikastaroa hasita ezin izango da baja eskatu eta dagokion dirua itzuli.

Izen-ematearen %100 itzuliko da, baja eta itzulketa ikastaroaren hasiera baino lehen istripuagatik edo gaixotasunagatik eskatzen denean, horretarako ziurtagiria aurkeztu beharko da.

Iraupen luzeko ikastaroak: Jarduera hasi eta astebetera ezin izango da eskatu ez bajarik, ez ordaindutako diru kopuruen itzulketarik.

Hala eta guztiz ere, ikastaroetan izena eman dutenek, lehen aipatutako epea igarota eta urte bereko abenduaren 31n egun arte, ikastaroan baja eskatu ahal izango dute idatziz eta hau onetsia edo ezetsia izango da. Kirol Delegatuak erantzuna emango du ebazpenaren bidez, aurkeztutako arrazoiak baloratu eta gero.

Udalak eskatzaileari eskatu ahal izango dio bere ustez beharrezkoa den dokumentazio guztia, baja eskatzearen arrazoiak justifikatzeko.

Ikastaro osoa edo zatia indargabetzea ikastaroa antolatu duenaren arrazoiz gertatzen bada, izena emategatik ordaindutakoa ikastaroa eten denetik gelditzen den denboraren proportzioan itzuliko da.

Hori guztia Gipuzkoako Hazienda Lokalak arautzen dituen uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauaren 16.4 artikuluan agindutakoa betetzearren argitaratzen da, guztiek honen berri izan dezaten eta arau horretan aurreikusitakoak eragina izan dezan.

Aipatutako Foru Arauaren 18.1 artikuluan xedatutakoekin bat, tasa, kuota, tarifa eta ordenantzak finkatzea eta aldatzea onesten zuten erabakien aurka, Euskal Herriko Justizia Auzitegi Gorenaren dagokion Salaren aurrean administrazioarekiko auzi errekurtsoa jarri ahal izango dute bi hilabeteko epe barruan, Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo lanegunetik kontatzen hasita.

Dena den, eta aipatutako arauak baimentzen duen bezala, interesatuek hautazko errekurtsoa aurkeztu ahal izango dute Gipuzkoako Auzitegi Ekonomiko Administratibo Foralaren aurrean, administraziorekiko auzitarako bideari ekin aurretik, argitalpen hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo lanegunetik aurrera hasita hilabete bateko epean.

Euskarazko eta gaztelaniazko testuen artean kontraesanik edo inkoherentziarik antzemanez gero, euskarazko testuak izango du balioa.

Hernani, 2014ko apirilaren 22a.—Luis Intxauspe Arozamena, alkatea. (3880)

Las inscripciones a los cursillos de larga duración, independientemente de la forma de pago que se elija, se entenderán realizadas por la totalidad de la actividad, debiendo abonar todas las fracciones sin tenerse en cuenta la asistencia o no a los mismos.

El impago de alguna fracción iniciará el correspondiente expediente destinado al cobro de la misma, suponiendo a su vez la anulación de la totalidad de los derechos del Abonado, hasta la resolución del expediente

2. Devoluciones-Bajas.

Abonos Polideportivo: Solo se procederá a la devolución o compensación en la caducidad del carné de abonado, únicamente cuando los motivos sean imputables a las Instalaciones del Polideportivo Municipal.

Cursillos de un mes: No existirá posibilidad de baja y devolución de la cuota correspondiente una vez iniciado el curso.

Se procederá a la devolución del 100% de la inscripción, cuando se solicite la baja y devolución por causa de accidente o enfermedad antes del comienzo del curso, debiendo justificar documentalmente la situación alegada.

Cursos de larga duración: Una vez transcurrida una semana desde el comienzo en la actividad no se podrá dar baja en la misma ni solicitar la devolución de las cantidades pagadas.

No obstante los inscritos a los cursillos, una vez trascurrido el plazo citado anteriormente y con plazo máximo del 31 de diciembre del año en curso, podrán solicitar por escrito la baja en un curso,, pudiendo ser la misma aceptada o denegada mediante Resolución dictada por el Delegado de Deportes del Ayuntamiento de Hernani, quien tendrá en cuenta para ello la consideración de los motivos presentados. Una vez finalizada la fecha señalda no se devolverá cantidad alguna.

El Ayuntamiento podrá requerir al solicitante cuanta documentación crea necesaria para justificar las causas de petición de la baja.

Cuando la cancelación de la totalidad o parte de un curso sea debido a causas imputables a la organización de los mismos, se devolverá la parte proporcional de la matricula según el periodo de suspensión del curso

Todo ello se publica en cumplimiento de lo ordenado en el art. 16.4 de la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, para general conocimiento y demás efectos previstos en el expresado precepto.

De conformidad con lo dispuesto en el art. 18.1 de la citada Norma Foral, contra los expresados acuerdos aprobatorios de fijación y modificación de tipos, cuotas, tarifas y Ordenanzas los interesados podrán interponer recurso Contencioso-Administrativo ante la correspondiente Sala del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos meses contados a partir del día siguiente hábil al de su publicación en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.

Ello no obstante y como autoriza el precepto citado, los referidos interesados podrán interponer, con carácter potestativo y previamente a la vía Contencioso-Administrativa, reclamación ante el Tribunal Económico Administrativo Foral de Gipuzkoa en el plazo de un mes contado a partir del siguiente día hábil al de la publicación en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa de las expresadas publicaciones.

En el caso de que haya discrepancias o incoherencias entre la versión en euskera y castellano prevalecerá la versión en euskera.

Hernani, a 22 de abril de 2014.—El alcalde, Luis Intxauspe Arozamena. (3880)